

IODOSORB[®] OINTMENT

Kadexomerová masť s jódem

Popis

IODOSORB Ointment je sterilní tmavě hnědá masť, která se skládá z kadexomeru (mikrokuliček z modifikovaného škrobu), polyethylenglykolu, poloxameru a jódu. Kadexomerové kulčky jsou biologicky rozložitelné. IODOSORB Ointment odstraňuje nadbytečný exsudát a odumřelou tkáň z rány a zmenšuje množství bakterií na povrchu rány. Přitom se přetváří na měkký vlhký gel.

Indikace

IODOSORB Ointment je určena k lokální léčbě chronicky secernujících ran. IODOSORB Ointment lze použít při kompresní terapii. IODOSORB Ointment lze použít na infikované rány. Pokud se přípravek používá na infikované rány, infekce se musí přezkoumat a ošetřit podle místního klinického protokolu.

Kontraindikace

IODOSORB Ointment se nesmí používat na suchou nekrotickou tkáň nebo u pacientů se známou citlivostí na jód nebo na kteroukoli z ostatních složek. IODOSORB Ointment nepoužívejte u dětí, těhotných nebo kojících žen nebo u osob s poruchou funkce ledvin nebo štítné žlázy (např. Hashimotova tyroiditida nebo netoxická nodulární struma).

Výstrahy

Hrozí potenciální riziko spolupůsobení s lithiem vedoucí ke zvýšené možnosti vzniku hypotyreózy. IODOSORB Ointment nepoužívejte současně se rtuťovými antiseptiky nebo taurolidinem. Pokud má pacient podstoupit testování funkce štítné žlázy, měl by o tom informovat lékaře.

Bezpečnostní opatření při použití

- Obsah tuby se smí používat pouze u jednoho pacienta.
- Nepoužívejte IODOSORB Ointment v okolí očí, uší, nosu nebo úst.
- Výrobek je určen pouze pro vnější použití.
- IODOSORB Ointment může vyvolávat mírnou přechodnou bolest, zejména během první hodiny po ošetření. To je známkou toho, že produkt začíná čistit ránu. IODOSORB Ointment může občas způsobit opuchnutí

- nebo zarudnutí kůže kolem okrajů rány. To obvykle pomine. Pokud tyto příznaky přetrvávají nebo pokud se u pacienta vyskytnou nějaké další příznaky, měl by se obrátit na lékaře nebo zdravotní sestru.
- Je nutné minimalizovat kontakt s kůží kolem okrajů rány / nenarušenou kůží.
- Nechá-li se IODOSORB Ointment vyschnout, může se vytvořit přilnavý strup.
- Jednorázová aplikace IODOSORB Ointment nesmí překročit 50 g (odpovídá 5 tubám po 10 g) a v průběhu jednoho týdne lze aplikovat nejvýše 150 g (což odpovídá 15 tubám pro 10 g).
- Délka léčby nesmí překročit 3 měsíce.

Návod k použití

Použití IODOSORB Ointment

1. Před použitím a po něm si důkladně umyjte ruce. Rukama v rukavicích pod jemným proudem vody nebo fyziologického roztoku očistěte ránu a její okolí. Povrch rány NEVYSOUŠEJTE.
2. Nanesením dostatečného množství IODOSORB Ointment na sterilní krytí vytvořte vrstvu o hloubce 3 mm, která odpovídá tvaru rány. Krytí s nanesenou masťou IODOSORB Ointment přiložte na ránu. Případně naneste IODOSORB Ointment na ránu a uhlad'te ji na místě prstem v rukavici do tvaru rány a hloubky 3 mm.
3. Ránu zcela zakryjte vhodným sekundárním krytím.
4. V případě potřeby použijte kompresní bandáž. Po aplikaci se musí zbývajcí obsah tuby zlikvidovat z důvodu ztráty sterility.

Výměna IODOSORB Ointment

1. IODOSORB Ointment se musí vyměnit, jakmile se nasýtí tekutinou z rány a uvolní se veškerý jód. To se projeví ztrátou barvy, obvykle dvakrát až třikrát týdně. Pokud je výtok z rány intenzivní, může být nutné měnit krytí denně. Pokud je to nutné, nechte krytí několik minut nasáknout a poté ho odstraňte.
2. Opatrně odstraňte IODOSORB Ointment proudem vody nebo fyziologického roztoku.
3. Před opětovným nanesením IODOSORB Ointment jemně osušte přebytkovou tekutinu tak, aby byl povrch rány mírně vlhký.

IODOSORB[®] OINTMENT

Maść z kadeksomerem z jodem

Opis

Maść IODOSORB Ointment jest jatową ciemnobrązową masją zawierającą kadeksomer (mikrokulki skrobi modyfikowanej), glikol polietylenowy, poloksamer i jod. Mikrogranulat kadexomeru ulega biodegradacji. Maść IODOSORB Ointment usuwa nadmierny wysięk i martwicę rozplyną z łożyska rany oraz zmniejsza ilość bakterii na jej powierzchni. W trakcie tego procesu przekształca się w miękką, wilgotną żel.

Wskazania

Maść IODOSORB Ointment jest wskazana do miejscowego leczenia przewlekłych ran z wysiękiem. Maść IODOSORB Ointment może być stosowana w utrzymywaniu podciśnienia nad powierzchnią rany. Maść IODOSORB Ointment może być stosowana na zakazane rany. W przypadku stosowania produktu na zakazane rany zakażenie należy kontrolować i leczyć zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.

Przeciwwskazania

Maść IODOSORB Ointment nie należy stosować na suchą tkankę martwiczą, ani u pacjentów ze stwierdzoną wrażliwością na jod lub którykolwiek z pozostałych składników. Nie należy stosować maści IODOSORB Ointment u dzieci, kobiet w ciąży lub karmiących, ani u osób z zaburzeniami czynności nerek lub tarczycy (np. zapalenie tarczycy typu Hashimoto lub nietoksyczne wole guzkowe).

Ostrzeżenia

Istnieje potencjalne ryzyko interakcji z litem, powodującej zwiększone prawdopodobieństwo niedoczynności tarczycy. Nie stosować maści IODOSORB Ointment jednocześnie z rękawicami środkami antyseptycznymi lub taurolidyną. Jeśli pacjent ma poddać się badaniom czynności tarczycy, powinien poinformować o tym lekarza.

Środki ostrożności podczas stosowania

- Zawartość tubki należy stosować wyłącznie u jednego pacjenta.
- Nie stosować maści IODOSORB Ointment w okolicach oczu, uszu, nosa lub ust.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Maść IODOSORB Ointment może powodować niewielki przejściowy ból w ciągu pierwszej godziny po rozpoczęciu leczenia. Oznacza to, że produkt zaczyna oczyszczać ranę. Czasami maść IODOSORB Ointment może powodować obrzęk lub zaczerwienienie skóry wokół brzegów rany. Te objawy zwykle ustępują. Jeśli

te objawy nie ustąpią lub jeśli u pacjenta wystąpią jakiegokolwiek inne objawy, należy skontaktować się z lekarzem lub pielęgniarką.

- Należy zminimalizować kontakt ze skórą wokół brzegów rany/nienaruszonej skóry.
- Możliwe jest powstanie przylegającego strupa, jeśli maść IODOSORB Ointment zostanie pozostawiona do wyschnięcia.
- Jednorazowe zastosowanie maści IODOSORB Ointment nie powinno przekraczać 50 g (co odpowiada 5 tubkom po 10 g) i nie więcej niż 150 g (co odpowiada 15 tubkom po 10 g) w ciągu jednego tygodnia.
- Czas trwania leczenia nie powinien przekraczać 3 miesięcy.

Instrukcja używania

Nakładanie maści IODOSORB Ointment

1. Dokładnie umyć ręce przed i po użyciu. Używając rąk w rękawiczkach, oczyścić ranę i okolice delikatnym strumieniem wody lub roztworem soli fizjologicznej. NIE OSUSZAĆ powierzchni rany.
2. Nałożyć odpowiednią ilość maści IODOSORB Ointment na jatowy opatrunek, tworząc warstwę o grubości 3 mm, która dopasowuje się do kształtu rany. Nałożyć opatrunek pokryty masją IODOSORB Ointment na ranę. Alternatywnie nałożyć maść IODOSORB Ointment na ranę i wygładzić na miejsce palcem w rękawiczce do kształtu rany i grubości warstwy maści 3 mm.
3. Całkowicie zakryć ranę odpowiednim opatrunkiem zewnętrznym.
4. W razie potrzeby zastosować bandaże uciskowe. Po aplikacji pozostałą zawartość tubki należy wyrzucić ze względu na utratę jatowości.

Zmiana maści IODOSORB Ointment

1. Maść IODOSORB Ointment należy zmienić, gdy zostanie nasycona płynem z rany i uwolniony zostanie cały jod. Wskazuje na to utrata koloru, zwykle dwa do trzech razy w tygodniu. Jeśli wysięk z rany jest bardzo duży, mogą być potrzebne codzienne zmiany opatrunku. Jeśli to konieczne, należy nacisnąć opatrunek na kilka minut, a następnie go usunąć.
2. Delikatnie zdejmować maść IODOSORB Ointment pod strumieniem wody lub roztworu soli fizjologicznej.
3. Przed ponownym założeniem maści IODOSORB Ointment delikatnie zetrzeć nadmiar płynu, pozostawiając lekko wilgotną powierzchnię rany.

IODOSORB[®] OINTMENT

Kadexosomerno mazilo z jodom

Opis

IODOSORB Ointment je sterilno, temnorjavo mazilo, sestavljeno iz kadexomera (mikrozrnca modificiranega škroba), polietilenglikola, poloksamera in joda. Kadexosomerna zrnca so biorazgradljiva. IODOSORB Ointment odstrani odvečen eksudat in fibrinske obloge z dna rane in zmanjša število bakterij na površini rane. Pri tem se pretvori v mehak, vlažen gel.

Indikacije

Mazila IODOSORB Ointment je indiciran za topično zdravljenje kroničnih eksudativnih ran. IODOSORB Ointment se lahko uporablja pod kompresijsko terapijo. IODOSORB Ointment se lahko uporablja na okuženih ranah. Kadar izdelek uporabljate na okuženih ranah, je treba okužbo pregledati in zdraviti v skladu z lokalnim kliničnim protokolom.

Kontraindikacije

Mazila IODOSORB Ointment se ne sme uporabljati na suhem nekrotičnem tkivu ali pri pacientih z znano občutljivostjo na jod ali katero koli drugo sestavino. Mazila IODOSORB Ointment ne uporabljajte pri otrocih, nosečnicah, doječih ženskah ali ljudeh, ki imajo ledvično odpoved ali motnje delovanja ščitnice (npr. Hashimotov tiroiditis ali netoksična nodozna gošča).

Opozorila

Možno je tveganje interakcije z litijem, ki povzroči povečano verjetnost hipotiroidizma. Mazila IODOSORB Ointment ne uporabljajte hkrati z živrosrebrovimi antiseptiki ali taurolidinom. Če bo pacient v kratkem opravil preiskave delovanja ščitnice, mora o tem obvestiti zdravnika.

Previdnostni ukrepi za uporabo

- Vsebinsko tube se lahko uporabljata samo pri enem pacientu.
- Mazila IODOSORB Ointment ne uporabljajte v bližini oči, ušes, nosu ali ust.
- Izdelek je predviden samo za zunanjo uporabo.
- IODOSORB Ointment lahko povzroči blago, prehodno bolečino, zlasti v prvi uri po nanosu v sklopu zdravljenja. To je znak, da začenja izdelek čistiti rano. Občasno lahko IODOSORB Ointment povzroči oteklino ali rdečino kože

okoli robov rane. To običajno mine. V kolikor ti simptomi oziroma znaki vztrajajo ali pacient občuti kakršne koli druge simptome, se mora obrniti na zdravnika ali medicinsko sestro.

- Stik s kožo okoli robov rane/nepoškodovano kožo je treba čim bolj zmanjšati.
- Če pustite, da se IODOSORB Ointment izsuši, je možno, da pride do tvorbe lepljive skorje.
- Pri enkratni uporabi mazila IODOSORB Ointment ne smete preseči količine 50 g (enakovredno 5 tubam po 10 g), v enem tednu pa ne smete nanesti več kot 150 g (enakovredno 15 tubam po 10 g).
- Zdravljenje ne sme trajati dlje kot 3 mesece.

Navodila za uporabo

Nanos mazila IODOSORB Ointment

1. Pred in po uporabi si temeljito umijte roke. Z orokavičenimi rokami očistite rano in njeno okolico z nežnim curkom vode ali fiziološke raztopine. Površine rane NE SUŠITE.
2. Na sterilno oblogo naneste zadostno količino mazila IODOSORB Ointment, da nastane sloj debeline 3 mm, ki se prilaga obliki rane. Oblogo, prekrito z mazilom IODOSORB Ointment, namestite na rano. Namesto tega lahko IODOSORB Ointment naneseš na rano in ga z orokavičenim prstom zgladite v obliki rane in do debeline 3 mm.
3. Rano v celoti pokrijte z ustrežno sekundarno oblogo.
4. Po potrebi namestite kompresijsko obvezo. Po nanosu je treba preostalo vsebino tube zavreči, saj ni več sterilna.

Menjava mazila IODOSORB Ointment

1. Naneseno mazilo IODOSORB Ointment je treba zamenjati, ko postane prepojeno s tekočino iz rane in ko se sprosti vse jod. To nakazuje izguba barve, kar se običajno zgodi od dvakrat do trikrat na teden. V primeru močnega izločanja rane bodo morda potrebne dnevne menjave. Po potrebi oblogo nekaj minut razmakajte in jo nato odstranite.
2. IODOSORB Ointment nežno odstranite s pomočjo curka vode ali fiziološke raztopine.
3. Pred ponovnim nanosom mazila IODOSORB Ointment nežno popivnjajte morebitno odvečno tekočino, da ostane površina rane rahlo vlažna.

Dostupnost produkta	
Kód	
66001297	2 x 20 g
66001298	4 x 10 g
66001299	1 x 40 g

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN Anglie.

°Ochranná známka spoločnosti Smith & Nephew

©Smith & Nephew Datum vydání 09/2011. www.smith-nephew.com www.iodosorb.com



2797



Dostępność produktu	
Kod	
66001297	2 x 20 g
66001298	4 x 10 g
66001299	1 x 40 g

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN Anglia.

°Znak towarowy firmy Smith & Nephew ©Smith & Nephew Data wydania 09/2011

www.smith-nephew.com www.iodosorb.com



2797



Razpoložljivost izdelkov	
Koda	
66001297	2 x 20 g
66001298	4 x 10 g
66001299	1 x 40 g

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN, Anglija.

°Blagovna znamka družbe Smith & Nephew

©Smith & Nephew Datum izdaje 09/2011. www.smith-nephew.com www.iodosorb.com



2797

